

65

D771.138
758

成功的保证

Guarantee for Success

赴加拿大留学、移民、工作模拟面试指导

主 编	田 耀	Jim Hoyle(加)
副主编	蒋 瑜	刘卓滢
编 者	田增欣	李爱光 田卓玲

天津大学出版社

内容简介

本书以申请赴加拿大留学的 10 个热门专业和赴加拿大技术移民及工作的 21 个主要热门职业为例,以模拟面试对话形式从广度和深度向读者介绍了面试时可能问到的问题以及如何应对的策略和技巧。对话中大部分涉及的问题是许多已应试者反馈给作者的。所以说此书实战性极强。该书的内容不仅适用于即将参加赴加拿大留学、移民面试的人士,也同样适用于那些准备赴其他英语国家的学者。

图书在版编目(CIP)数据

赴加拿大留学、移民、工作模拟面试指导/田耀主编.

—天津:天津大学出版社,2002.8

ISBN 7-5618-1611-1

I. 赴… II. 田… III. ①留学生教育—基本知识

—加拿大②移民—基本知识—加拿大

IV. G649.711.8②D771.138

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 041847 号

出版发行 天津大学出版社

出版人 杨风和

地址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)

电话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742

印刷 河北省昌黎县人民胶印厂

经销 全国各地新华书店

开本 880mm×1230mm 1/32

印张 12.25

字数 365 千

版次 2002 年 8 月第 1 版

印次 2002 年 8 月第 1 次

印数 1—4 000

定价 19.00 元

前 言

自 1995 年以来,我们先后成功地为数百位申请赴加拿大留学的学生和申请赴加拿大技术移民的工程师及各方面学者进行过一对一的针对性辅导和英语强化训练,为绝大多数学者实现其出国目标打下了坚实的基础。作者在几年的辅导中结合已通过面试人士的不断反馈的真实问题,积累了应对面试的丰富经验。作者愿意将自己的经验和技巧特别是面试时可能要被问及的问题以面试模拟对话形式介绍给那些即将参加面试的朋友。掌握了该书的对话内容,实际上您已经向成功迈进了一大步。作者在每个对话后还介绍了在加拿大从事该职业所应具备的资格和基本工作职责,使读者能够很清楚地对号入座。另外,在每个移民对话之后,作者还根据专业不同加入了一些实用性的短语、问题和句子,以便使读者为其面试做好充分准备。

已经通过移民面试并即将赴加拿大学习和工作的学生和新移民,也同样可以参考书中内容来应付未来的工作面试。该书英文标准地道,针对性极强,是您梦想成真的精神食粮。

本书不仅是您赴加拿大留学、移民和工作面试的指南,还是您学习地道当代英语口语的标准教材。

在此书的编写过程中,石树森老师和胡庆建老师给予了极大的帮助,在此表示感谢。

作者欢迎广大读者对书中存在的问题和错误提出批评指正。

主编 田耀
于天津外国语学院

Content

Part One

Interview for Student Visa 留学面试部分

1. M. Sc. in Civil Engineering at University of New Brunswick
申请攻读新不伦瑞克大学的土木工程研究生 (3)
2. M. A. in English at York University, Toronto
申请攻读多伦多约克大学的英语硕士学位 (6)
3. M. Sc. in Chemistry at the University of Alberta, Edmonton
申请攻读埃德蒙顿阿尔伯达大学化学硕士学位 (10)
4. Architecture at McGill University in Montreal
申请攻读位于蒙特利尔的麦吉尔大学建筑学学位 (13)
5. Hotel Management/Tourism at Seneca College, Toronto
申请攻读位于多伦多的塞纳卡学院饭店管理专业/旅游
专业学位 (17)
6. Computer at Simon Fraser University
申请西蒙弗雷泽大学计算机专业学位 (21)
7. Commerce at Saint Mary's University, Halifax
申请攻读哈利法克斯市圣玛丽大学商业专业学位 (25)
8. Oceanography in Dalhousie University in Halifax
申请攻读哈利法克斯市大尔豪希大学海洋学专业学位 ... (28)
9. Pharmacy at Brandon University, Brandon, Manitoba
申请到马尼托巴布兰顿大学就读药学 (31)
10. Film making at Ryerson University, Toronto

申请到多伦多理耶森大学电影制作专业学习	(35)
面试中所涉及问题与回答的参考	(38)

附件一

2000 年加拿大大学综合声誉排名	(46)
-------------------------	------

附件二

加拿大高教体系及入学申请	(52)
--------------------	------

附件三

加拿大主要大学地址及网址	(59)
--------------------	------

Part Two

Immigration and Job Interview 移民及工作面试部分

1. Interviewing an Advertising and Marketing Consultant (A) 面试一位广告和市场营销顾问 (A)	(75)
2. Interviewing an Advertising and Marketing Consultant (B) 面试一位广告和市场营销顾问 (B)	(78)
3. Interviewing an Agricultural Engineer (A) 面试一位农业工程师 (A)	(87)
4. Interviewing an Agricultural Engineer (B) 面试一位农业工程师 (B)	(89)
5. Interviewing a Chemical Engineer (A) 面试一位化学工程师 (A)	(99)
6. Interviewing a Chemical Engineer (B) 面试一位化学工程师 (B)	(101)
7. Interviewing a Civil Engineer (A) 面试一位土木工程师 (A)	(110)
8. Interviewing a Civil Engineer (B) 面试一位土木工程师 (B)	(113)

9. Interviewing a Computer Programmer (A)	
面试一位电脑程序员 (A)	(121)
10. Interviewing a Computer Programmer (B)	
面试一位电脑程序员 (B)	(123)
11. Interviewing an Economic Analyst (A)	
面试一位经济分析师 (A)	(132)
12. Interviewing an Economic Analyst (B)	
面试一位经济分析师 (B)	(134)
13. Interviewing an Electrical Engineer (A)	
面试一位电气工程师 (A)	(143)
14. Interviewing an Electrical Engineer (B)	
面试一位电气工程师 (B)	(145)
15. Interviewing an Electronic Engineer (A)	
面试一位电子工程师 (A)	(154)
16. Interviewing an Electronic Engineer (B)	
面试一位电子工程师 (B)	(157)
17. Interviewing an English Translator (A)	
面试一位英语翻译 (A)	(166)
18. Interviewing an English Interpreter (B)	
面试一位英语口译翻译 (B)	(168)
19. Interviewing a Food Processing Engineer (A)	
面试一位食品加工工程师 (A)	(175)
20. Interviewing a Food Processing Engineer (B)	
面试一位食品加工工程师 (B)	(177)
21. Interviewing a Librarian (A)	
面试一位图书管理员 (A)	(187)
22. Interviewing a Librarian (B)	
面试一位图书管理员 (B)	(190)
23. Interviewing a Mechanical Engineer (A)	

面试一位机械工程师 (A)	(198)
24. Interviewing a Mechanical Engineer (B)	
面试一位机械工程师 (B)	(200)
25. Interviewing a Heating Engineer (A)	
面试一位供暖工程师 (A)	(211)
26. Interviewing a Heating Engineer (B)	
面试一位供暖工程师 (B)	(213)
27. Interviewing an Investment Analyst (A)	
面试一位投资分析员 (A)	(222)
28. Interviewing an Investment Analyst (B)	
面试一位投资分析员 (B)	(224)
29. Interviewing a Metallurgical Engineer (A)	
面试一位冶金工程师 (A)	(234)
30. Interviewing a Metallurgical Engineer (B)	
面试一位冶金工程师 (B)	(236)
31. Interviewing a Microbiologist (A)	
面试一位微生物学家 (A)	(245)
32. Interviewing a Microbiologist (B)	
面试一位微生物学家 (B)	(247)
33. Interviewing a Petroleum Engineer (A)	
面试一位石油工程师 (A)	(257)
34. Interviewing a Petroleum Engineer (B)	
面试一位石油工程师 (B)	(259)
35. Interviewing a Computer Systems Analyst (A)	
面试一位系统分析员 (A)	(267)
36. Interviewing a Computer Systems Analyst (B)	
面试一位系统分析员 (B)	(269)
37. Interviewing a Textile Engineer (A)	
面试一位纺织工程师 (A)	(278)

38. Interviewing a Textile Engineer (B)	
面试一位纺织工程师 (B)	(280)
39. Interviewing a Cell or Molecular Biologist (A)	
面试一位细胞学家或分子生物学家 (A)	(289)
40. Interviewing a Cell or Molecular Biologist (B)	
面试一位细胞学家或分子生物学家 (B)	(291)
41. Interviewing an Accountant (A)	
面试一位会计师 (A)	(301)
42. Interviewing an Accountant (B)	
面试一位会计师 (B)	(303)
面试中所涉及问题与回答的参考	(313)
附件一	
申请移民加拿大注意事项问答	(329)
附件二	
加拿大职业工程师委员会(CCPE)认可的中国院校	(338)
附件三	
体检及体检指定医院	(347)
附件四	
新移民法记分方法	(350)
附件五	
加拿大国家职业列表	(353)

Part One
Interview for Student Visa

留学面試部分

▲ 1. M. Sc. in Civil Engineering at University of New Brunswick

申请攻读新不伦瑞克大学的土木工程研究生

Visa Officer: Why did you choose the University of New Brunswick?

Applicant: I've been told it has a good engineering school.

O: Yes, that's true. Do you know anything about that part of Canada?

A: I know it's colder than Shanghai where I live.

O: Indeed it is. It can go down to -30°C .

A: I'm sure I'll make out all right, if others do.

O: Of course. Do you know anyone who has been there?

A: No, but I've met people who have driven through.

O: What is your TOEFL score?

A: 565.

O: Are you aware that you need 580 in most of the bigger universities?

A: Yes, I'm aware of that, but I've already been accepted.

O: You are very fortunate. May I see your acceptance document?

A: Just a moment, please. I have it right here.

O: I see it's an official admission from the register of the university. That's good, because a departmental acceptance would be insufficient.

A: Yes, I was warned about that. Forewarned is forearmed!

O: Have you corresponded with the engineering department already?

A: Oh, yes. In fact, I've been accepted for preliminary study to a master's program.

O: How long do you expect to study there?

A: At least two years, but probably three.

New Words

admission	<i>n.</i> 允许进入
register	<i>n.</i> 记录, 登记簿, 登记, 注册
insufficient	<i>adj.</i> 不足的, 不够的
forewarn	<i>v.</i> 预先警告
forearm	<i>v.</i> 准备战斗, 预先武装, 准备
correspond	<i>v.</i> 符合, 协调, 通信
preliminary	<i>adj.</i> 预备的, 初步的

译文: **M.Sc. in Civil Engineering at University of New Brunswick**

申请攻读新不伦瑞克大学的土木工程研究生

签证官: 你为什么要选择新布列斯维克大学?

申请人: 据说这所大学有一个非常出色的工程学院。

签证官: 说的对。你了解那个地方的情况吗?

申请人: 我知道那里比我居住的上海要冷。

签证官: 的确是。温度可能下降到零下 30 摄氏度。

申请人: 别人行我肯定也没问题。

签证官: 当然了。你认识曾去过那里的人吗?

申请人: 不认识, 但我见过曾驱车从此经过的人。

签证官: 你的托福成绩如何?

申请人: 565 分。

签证官: 你是否知道进入规模较大的大学需要 580 分以上才有可能。

申请人: 是的, 我知道。但我已被该大学录取了。

签证官: 你很幸运。我能看一看你的录取函吗?

申请人: 请等一下, 就在这。

签证官: 我知道这是一封来自校方的接收函。这很好, 因为系里出具的接收函是不行的。

申请人: 是的, 有人曾跟我讲过。凡事预则立。

签证官:你同工程系联系过吗?

申请人:联系过,实际上,我已被允许攻读硕士预科了。

签证官:你希望用多长时间读完全部课程?

申请人:至少要2年,也许要3年。

Useful Information

TOEFL 考试 (Test of English as a Foreign Language)

大多数加拿大的大学要求非英语国家的学生申请入学时必须提供 TOEFL 考试成绩,各大学对成绩的要求有所不同,成绩达到对方学校要求的申请者,才有资格入学和取得奖学金。TOEFL 考试没有及格分数线,最高分为 677 分。TOEFL 考试每年在中国举行 4 次,分别是 1 月、5 月、8 月和 10 月。

GRE 考试 (Graduate Record Examination)

是考取北美研究生资格的入学考试,是加拿大大学研究生院规定的申请攻读硕士和博士学位的人员必须参加的一种考试。GRE 考试不但是加拿大研究生院选拔高级人才的重要依据,同时也是各大学研究生院决定是否提供申请人奖学金资助的重要参考条件之一。GRE 考试成绩有效期为 5 年。

GMAT 考试 (Graduate Management Admission Test)

是管理学科研究生的一种入学考试。旨在估价申请入学者是否适合在商业、经济和管理专业研究生阶段的学习。很多研究生院将 GMAT 成绩作为批准入学申请或提供奖学金的重要依据。GMAT 考试成绩有效期为 5 年。

▲2. M.A. in English at York University, Toronto

申请攻读多伦多约克大学的英语硕士学位

Visa Officer: What has aroused your interest in English literature?

Applicant: The enormous breadth of the subject and the variation in the quality of writing.

O: What do you mean by breadth in this context?

A: I think that there is no restriction in what can be the subject and focus of a novel.

O: Yes, I agree with you there seems to be no limits. Now explain what you mean by quality.

A: A lot of writing in English is very good and also a lot is very bad.

O: Are you interested in bad writing as well as good one?

A: Oh, yes. I hope to study the characteristics of each.

O: What's your purpose in this?

A: It's important to understand the differences in order to teach English well. Different ways to say the same thing can convey different meanings.

O: Do you intend to teach English?

A: Yes, I have a position at Hebei University.

O: So you will become a professor there?

A: Eventually I hope to become a successful teacher and researcher.

O: Why have you applied to York University?

A: I think it would be a little less impersonal than a larger place and yet I'd still have access to the large library of the University of Toronto.

O: What sort of research will you do?

A: As I mentioned earlier, I'll be examining literary quality and the factors that attract readers to various types of books.

O: It seems an ambitious project. How long do you think it will

take?

A: Since the literature is so large and fashions change, it could be my life's work.

New Words

arouse	<i>v.</i> 唤醒, 唤起, 鼓励, 引起, 睡醒
literature	<i>n.</i> 文学(作品), 文艺, 著作, 文献
enormous	<i>adj.</i> 巨大的, 庞大的
breadth	<i>n.</i> 宽度
variation	<i>n.</i> 变更, 变化
restriction	<i>n.</i> 限制, 约束
convey	<i>v.</i> 传达
impersonal	<i>adj.</i> 非个人的, 冷淡的
access	<i>n.</i> 通路, 访问, 入门 <i>v.</i> 存取, 接近
ambitious	<i>adj.</i> 有雄心的, 野心勃勃的

译文: **M.A. in English at York University, Toronto**

申请攻读多伦多约克大学的英语硕士学位

签证官: 是什么引起你对英语文学的兴趣?

申请人: 是该领域广阔的研究空间及其各种各样的写作风格。

签证官: 广阔的研究空间是指哪些方面?

申请人: 我认为该领域没有任何限制而且不只固定在一本小说上。

签证官: 我同意你的无限制的观点。现在请解释一下你所说的写作风格是指什么?

申请人: 许多英文作品是非常出色的但也有许多是不近如人意的。

签证官: 你对这两种水平的作品都感兴趣吗?

申请人: 是的, 我希望能研究每一种作品的内在特点。

签证官: 你的目的是什么?

申请人: 了解它们之间的不同对于教好英语课是非常重要的。用

不同的方法说同样一个事物容易表达出不同的意思。

签证官:你打算教英语吗?

申请人:我在河北大学任教。

签证官:所以你将在那里的一名教授。

申请人:实际上我希望能成为一名出色的教师和研究员。

签证官:那你为什么要申请约克大学呢?

申请人:我想,同大地方相比那里可能冷清一些,但我仍然可以使用多伦多大学的图书馆。

签证官:你将搞哪些研究?

申请人:像我刚才讲的那样,我将研究文学作品的特性及各种作品吸引读者的因素。

签证官:听起来这是一项雄心勃勃的计划。需要多长时间?

申请人:文学领域广阔且新的东西时常出现,这可能需要我一生的投入。

Useful Information

选择学校注意事项

1. 要了解所选学校的性质、知名度以及是否列入省教育部出版的学校名单。
2. 要了解所申请学校是用英语还是法语授课,以免因语言不通而影响学习。
3. 要了解所申请学校是否提供奖学金。
4. 要了解所申请学校的教学质量。
5. 要了解自己是否符合入学资格。
6. 要了解所申请学校的地理位置、气候情况。

如何联系学校

申请人一般要在入学前一年向拟前往留学院校写信联系,索取入学申请表格及申请经济资助的表格。申请人的索取信件应包

括以下内容:

1. 姓名、性别、出生年月及地点;
2. 申请人的详细通信地址和工作单位;
3. 本人学历、学位及职称;
4. 欲申请的学位和专业及学习期限;
5. 打算入学的时间;
6. 教育背景及学位,包括正在攻读或已经获得的学位;
7. 工作经历,选取重要的或仅说明现在的职务;
8. 经费来源与状况,需提供在加拿大学习期间生活费用的证明和是否申请奖学金。

